

Le jugement de celui qui commet un grand péché

Par Cheikh ‘Alî Al-Haddâdî

Traduit par Mehdî Abou ‘Abdir-Rahmân
www.spfbirmingham.com
Croyance

Toute la louange à Allah; nous Le louons et demandons Son aide et nous cherchons refuge en Lui contre nos propres maux et contre nos mauvaises actions; celui qu'Allah guide personne ne peut l'égarer et celui qu'Allah égare personne ne peut le guider.

J'atteste qu'il n'y a de divinité adorée avec vérité qu'Allah, Lui Seul : Il n'a aucun associé, et j'atteste que Mohammad صلّى الله عليه و سلّم est Son serviteur et Son Messager.

La (traduction du sens de la) parole d'Allah dit :

"Ô les croyants ! Craignez Allah comme Il doit être craint. Et ne mourez qu'en pleine soumission."

[Âli 'Imrân : 3 : 102]

La (traduction du sens de la) parole d'Allah dit :

"Ô Hommes ! Craignez votre Seigneur qui vous a créés d'un seul être, et a créé de celui-ci son épouse, et qui de ces deux-là a fait répandre (sur la terre) beaucoup d'hommes et de femmes. Craignez Allah au Nom duquel vous vous implorez les uns les autres, et craignez Allah de rompre les liens du sang. Certes Allah vous observe parfaitement."

[An-Nisâ : 4 : 1]

La (traduction du sens de la) parole d'Allah dit :

"Ô vous qui croyez ! Craignez Allah et parlez avec droiture, afin qu'Il améliore vos actions et vous pardonne vos péchés. Quiconque obéit à Allah et à Son messager obtient certes une grande réussite."

[Al-Ahzâb : 33 : 71-72]

Ensuite :
La meilleure parole est la parole d'Allah et la meilleure guidance est la guidance de Mohammad صلّى الله عليه و سلّم. Les pires choses sont celles qui sont inventées (dans la religion), et toutes les choses inventées (dans la religion), sont des innovations, et toutes les innovations sont des égarements, et tous les égarements sont en Enfer.
Ceci étant dit :

تنقسم الذنوب عند أهل السنة والجماعة إلى كبائر وصغائر، كما قال تعالى {إِن تَجْتَنِبُواْ كَبَآئِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُم مُّدْخَلاً كَرِيمًا} (31) سورة النساء وعن أبي هريرة أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (الصلاة الخمس والجمعة إلى الجمعة كفارة لما بينهن ما لم تغش الكبائر) رواه مسلم

Chez les Gens de la Sunnah et du Consensus, les péchés se divisent en petits péchés et grands péchés[1] comme la (traduction du sens de la) parole d'Allah dit :

[1] N.d.t : Ou péchés mineurs et péchés majeurs.

"Si vous évitez les grands péchés qui vous ont sont interdits, Nous effacerons vos méfaits de votre compte et Nous vous ferons entrer dans un endroit honorable (le Paradis)".

Sourate An-Nisâ v.31.

Et d'après Abou Hourayrah que le Messager d'Allah صلى الله عليه وسلم a dit:

"De l'une des cinq prières[2] à l'autre et de la prière du vendredi à la prière du vendredi il y a une expiation pour ce qu'il y a entre elles (comme péchés) si des grands péchés ne sont pas commis"[3].

Rapporté par Mouslim n°233.

و الكبيرة في التعريف المشهور عند أهل العلم: كل ذنب ختم بلعنة أو نار أو غضب أو براءة أو رتب عليه حد أو وعيد خاص.

ومن أمثلة الكبائر: عقوق الوالدين، وقطع الرحم، وشرب الخمر، والزنا واللواط، وشهادة الزور والقتل بغير حق، وأكل الربا، والحكم بغير ما أنزل الله بدون استحلال.

Et le grand péché est dans la définition connue chez les Gens de science:

"Tout péché scellé par une malédiction ou le feu ou la colère ou le fait de s'innocenter ou qui nécessite une peine légale ou une menace spécifique".

Et comme exemples de grands péchés :

---

[2] N.d.t : Journalières prescrites.

[3] N.d.t : Traduction basée sur l'explication de ce hadîth de Sahîh Mouslim de Cheikh Mohammad bnou 'Alî bni Âdam Al-Itiôpî v.6 p.166 et 167.

La désobéissance aux parents, couper les liens de parenté, consommer de l'alcool, la fornication et les relations homosexuelles, le faux témoignage, tuer sans aucun droit, manger (de l'argent) de l'usure et juger avec autre que ce qu'Allah a révélé sans pour autant rendre cela licite.

و الكبائر لا تكفر إلا بالتوبة منها عند جمهور أهل العلم ولا يمتنع أن يكون من الأعمال الصالحة ما قد يحصل به تكفير جميع الذنوب.

Et les grands péchés ne sont expiés que par le repentir chez la majorité des Gens de science et il n'est pas impossible qu'il y ait certaines actions vertueuses qui soient une expiation de tous les péchés.

حكم مرتكب الكبيرة دون استحلال:

أولاً: مذهب أهل السنة والجماعة أنه مؤمن ناقص الإيمان، ويسمونه مسلماً فاسقاً. فلا يثبتون له الإيمان الكامل، ولا ينفون عنه أصل الإيمان. لأن الله عز وجل قد أثبت لمرتكب الكبيرة الإيمان فقال في القاتل بغير حق {فَمَنْ عُفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتِّبَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَاء إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ } (178) سورة البقرة. فأثبت الله تعالى الأخوة الإيمانية بين القاتل وأولياء الدم. و قال تعالى {وَإِن طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا} (9) سورة الحجرات فأثبت لهما وصف الإيمان مع كونهما متقاتلتين.

Le jugement de celui qui commet un grand péché sans le juger comme étant licite:

Premièrement :

La voie des Gens de la Sunnah et du Consensus est qu'il est un croyant qui a une Foi diminuée et ils l'appellent musulman pervers. Ils ne lui attribuent donc pas la complétion de la Foi[4] et ne nient pas (non plus) qu'il ait la base de la Foi car Allah Le Très-Haut a affirmé que celui qui commet un grand péché est (encore) un croyant en disant au sujet de celui qui tue autrui sans aucun droit (ce dont la traduction du sens est) :

"Mais celui à qui son frère aura pardonné en quelque façon doit faire face à une requête convenable et doit payer des dommages de bonne grâce".

Sourate Al-Baqarah v.178.

Allah Le Très-Haut a donc affirmé la fraternité de la Foi entre le meurtrier et la famille de la victime.

Et Sa parole (dont la traduction du sens est) :

"Et si deux groupes de croyants se combattent, faites la conciliation entre eux".

Sourate Al-Houjourât v.9.

Il leur a donc affirmé à tous deux[5] l'attribut de Foi alors que tous deux s'entretuent.

[4] N.d.t : C'est-à-dire : une Foi complète.

[5] N.d.t : Les deux groupes.

وهكذا جاء في السنة النبوية ففي الحديث عن عبادة بن الصامت رضي الله تعالى عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال وحوله عصابة من أصحابه: (بايعوني على أن لا تشركوا بالله شيئا ولا تسرقوا ولا تزنوا ولا تقتلوا أولادكم ولا تأتوا ببهتان تفترونه بين أيديكم وأرجلكم ولا تعصوا في معروف فمن وفي منكم فأجره على الله ومن أصاب من ذلك شيئا فعوقب في الدنيا فهو كفارة له ومن أصاب من ذلك شيئاً فستره الله فهو إلى الله إن شاء عفا عنه وإن شاء عاقبه قال فبايعناه على ذلك) رواه البخاري ومسلم واللفظ للبخاري.

Et cela a également été rapporté dans la Sunnah prophétique :

Dans le hadîth de ‘Oubâdatou bnou As-Sâmit qu’Allah Le Très-Haut l’agrée que le Messager d’Allah صلى الله عليه وسلم a dit alors qu’il était au sein d’un groupe parmi ses Compagnons:

"Prêtez-moi allégeance sur le fait que vous n’associerez rien à Allah et que vous ne volerez pas et que vous ne forniquerez pas et que vous ne forgerez pas un mensonge ni devant vous ni derrière vous et que vous ne désobéirez pas au sujet de quelque chose de convenable ; celui parmi vous qui tiendra cet engagement aura sa récompense auprès d’Allah et celui qui commet quelque chose parmi ces choses interdites et qu’il aura été châtié en raison de cela dans ce Bas-Monde, cela est pour lui une expiation et celui qui commet quelque chose parmi ces choses interdites mais qu’Allah a caché, son affaire revient alors à Allah : s’Il veut Il lui pardonne et s’Il veut Il le châtie.

‘Oubâdatou bnou As-Sâmit dit :

Nous lui prêtâmes alors allégeance sur cela".

Rapporté par Al-Boukhârî et Mouslim mais la formulation est d'Al-Boukhârî.

وفي الصحيحين من حديث أبي ذر عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قال :"ما من عبد قال لا إله إلا الله ثم مات على ذلك إلا دخل الجنة قلت وإن زنى وإن سرق قال وإن زنى وإن سرق قلت وإن زنى وإن سرق قال وإن زنى وإن سرق قلت وإن زنى وإن سرق قال وإن زنى وإن سرق على رغم أنف أبي ذر وكان أبو ذر إذا حدث بهذا قال وإن رغم أنف أبي ذر ."

فدلت هذه الأحاديث على أن مرتكب الكبيرة تحت المشيئة إن شاء الله عز وجل عفا عنه، وإن شاء عذبه، لكن آخر أمره إلى الجنة، ولو كان يكفر بكبيرته لكان من أهل النار خالداً فيها مخلداً.

Et dans les deux Authentiques d'après le hadîth d'Abou Dhar que le Prophète صلى الله عليه وسلم a dit:

"Il n'y a pas de serviteur qui ait dit : "Lâ ilâha illa Allâh"[6] et qui meurt là-dessus sans qu'il ne rentre au Paradis.

Je dis : Et ce même s'il fornique et vole ?

Il dit : Et ce même s'il fornique et vole.

Je dis : Et ce même s'il fornique et vole ?

Il dit : Et ce même s'il fornique et vole.

[6] N.D.t : La traduction correcte de cette attestation de Foi est : "Nul n'est en droit d'être adoré à part Allah".

Je dis : Et ce même s'il fornique et vole ?

Il dit : Et ce même s'il fornique et vole et n'en déplaise[7] à Abou Dhar !

Et Abou Dhar lorsqu'il rapportait ce hadîth disait :

Et n'en déplaise à Abou Dhar !"

Ces ahâdîth indiquent donc que celui qui commet un grand péché est sous La Volonté d'Allah : s'Il veut Il lui pardonne et s'Il veut Il le châtie mais sa dernière destination est le Paradis et s'il avait mécru en raison de son grand péché il aurait fait partie des gens de l'Enfer pour l'éternité.

أما الدليل على نقصان إيمانه بكبيرته فعن أبي هريرة رضي الله تعالى عنه قال قال النبي صلى الله عليه وسلم: (لا يزني الزاني حين يزني وهو مؤمن، ولا يشرب الخمر حين يشرب وهو مؤمن، ولا يسرق حين يسرق وهو مؤمن، ولا ينتهب نهبة يرفع الناس إليه فيها أبصارهم حين ينتهبها وهو مؤمن) رواه البخاري ومسلم ، فلما نفى عنه الإيمان دل على أن إيمانه ليس بكامل. ولا يظن ظان بأن نفي الإيمان عنه نفي لإيمانه كله لأن الأحاديث يفسر بعضها بعضاً ويبين بعضها بعضاً ، فلما ثبتت النصوص بإثبات الإيمان لمرتكب الكبيرة دل على أن النفي إنما هو لنفي الكمال الواجب لا نفي أصل الإيمان.

Tandis que la preuve sur la diminution de sa Foi en raison de son grand péché :

D'après Abou Hourayrah qu'Allah Le Très-Haut l'agrée que le Prophète صلى الله عليه وسلم a dit:

[7] N.d.t : Voir l'explication de Sahîh Mouslim de Cheikh Mohammad bnou 'Alî bni Adam Al-Itiôpî v.3 p.150 et suivantes.

"Le fornicateur ne fornique pas en étant croyant et celui qui boit de l'alcool ne boit pas de l'alcool en étant croyant et le voleur ne vole pas en étant croyant et il ne prend pas quelque chose publiquement et de force et avec prédominance[8] en étant croyant".

Rapporté par Al-Boukhârî et Mouslim.

Donc, lorsque la Foi lui a été niée, c'est une indication que sa Foi n'est pas complète et que l'on ne croit pas qu'ici que la négation de sa Foi est une négation de **toute** sa Foi car les ahâdîth s'expliquent les uns les autres et se clarifient les uns les autres.

Donc, comme des textes authentiques affirment que celui qui commet un grand péché est (malgré cela) un croyant, c'est une indication que la négation de la Foi n'est qu'une négation de la complétion de la Foi obligatoire et pas une négation de la base de la Foi.

و قد خالف أهل السنة والجماعة في هذه المسألة ثلاث فرق ضالة وهي الخوارج والمعتزلة أهل الإفراط، والمرجئة أهل التفريط.

Et trois groupes égarés s'opposent sur ce point aux Gens de la Sunnah et du Consensus et ce sont Al-Khawârij et Al-Mou'tazilah qui sont (tous deux) les (groupes) extrémistes et les Mourjiah qui sont les laxistes.

ثانياً: مذهب المرجئة :

قالوا هو مؤمن كامل الإيمان، لم ينقص إيمانه بكبيرته شيئاً، وهذا القول ظاهر البطلان، لمصادمته عشرات النصوص من السنة والقرآن. ولمعارضته لإجماع السلف الصالح.

[8] N.d.t : Traduction conforme à l'explication de Cheikh Mohammad bnou 'Alî bni Adam Al-Itiôpî v.2 p.330.

و سبب ضلالهم أنهم اعتقدوا أن الأعمال الصالحة ليست داخلة في حقيقة الإيمان، بل قالوا الإيمان تصديق القلب وقول اللسان فقط، ولذا فلا يزيد الإيمان عندهم بالطاعة كما أنه لا ينقص بالمعصية.

Deuxièmement:

La voie des Mourjiah:

Ils ont dit qu'il est croyant d'une Foi complète et que son grand péché ne diminue en rien sa Foi et la fausseté de cette parole est claire car elle entre en contradiction avec des dizaines de textes du Coran et de la Sunnah et car elle entre en contradiction avec le consensus des pieux prédécesseurs.

La raison de leur égarement est qu'ils croient que les actions vertueuses ne font pas partie de la réalité de la Foi mais de plus ils ont dit que la Foi n'est qu'une croyance du cœur et une parole de la langue et donc pour eux la Foi n'augmente pas en raison d'actes d'obéissance comme elle ne diminue pas en raison d'actes de désobéissance.

ثالثاً: مذهب الخوارج :

قالوا هو كافر في الدنيا كفراً أكبر مخرجاً له من الملة، وإذا مات دون توبة كان في الآخرة من أهل النار خالداً مخلداً فيها والعياذ بالله، وضلوا بسبب إعراضهم عن فهم السلف الصالح لنصوص الوعيد كقوله صلى الله عليه وسلم (لا يزني الزاني حين يزني وهو مؤمن) الحديث. ففهم السلف أن النفي يتعلق بكمال الإيمان الواجب لا بأصل الإيمان كما تقدم بيانه آنفاً.

Troisièmement:

La voie des Khawârij:

Ils ont dit qu'il est mécréant dans ce Bas-Monde de la grande mécréance qui le fait sortir de la religion et s'il meurt sans se repentir il est alors dans l'Au-Delà parmi les gens de l'Enfer et ce de manière éternelle et nous cherchons refuge en Allah contre cela.

Ils se sont égarés car ils se sont détournés de la compréhension des pieux prédécesseurs en ce qui concerne les textes de menaces comme la parole du Prophète صلى الله عليه وسلم:

"Le fornicateur ne fornique pas lorsqu'il fornique en étant croyant"… jusqu'à la fin du hadîth.

La compréhension des pieux prédécesseurs est que la négation est liée à la complétion obligatoire de la Foi et pas à la base de la Foi comme nous l'avons expliqué précédemment.

رابعاً: مذهب المعتزلة :

جعلوا مرتكب الكبيرة في الدنيا في منزلة بين الكفر والإيمان فأخرجوه من الإيمان لكنهم لم يدخلوه في الكفر، وأما في الآخرة فهو في النار خالداً مخلداً فيها فوافقوا الخوارج في هذا. و الله عز وجل إنما قسم الناس إلى قسمين لا ثالث لهما فقال {هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنكُمْ كَافِرٌ وَمِنكُم مُّؤْمِنٌ } (2) سورة التغابن.

Quatrièmement:

La voie des mou'tazilah qui donnent à celui qui commet un grand péché un degré dans ce Bas-Monde entre la mécréance et la Foi et l'ont donc fait sortir de la Foi mais ne l'ont pas fait rentrer dans la mécréance.

Quant à l'Au-Delà il est (selon eux) en Enfer éternellement.

Ils sont donc en conformité avec les Khawârij en cela.

Alors qu'Allah n'a divisé les gens qu'en deux catégories sans y avoir une troisième (catégorie) en disant (ce dont la traduction du sens est) :

"C'est Lui qui vous créés. Parmi vous (il y a) mécréant et croyant".

Sourate At-Taghâboun v.2.

وفي زماننا اليوم ظهر من يكفر ببعض الكبائر كمن يكفر [من يذكر فواحشه في شريط]، وكمن يكفر [الذين يتعاملون مع البنوك بالقروض الربوية]، وكمن يكفر [أصحاب الفنادق التي تبيع الخمور]، وكمن يكفر [الدولة المسلمة إذا كان فيها بنوك ربوية]، وكمن يقول إن [أعظم معصية حورب الله بها في أرضه ترويج المخدرات]، وغير ذلك مما يطول تعقبه، فهذا تكفير بفعل بعض الكبائر وليس باستحلالها، وربما يصل الحال بأصحابها مستقبلاً إلى التكفير بالكبيرة مطلقاً كالخوارج والعياذ بالله.

Et de nos jours sont apparus (des gens) qui jugent mécréant en fonction de certains grands péchés (commis) comme ceux qui jugent mécréant

"celui qui relate ses péchés dans une cassette" et ceux qui jugent mécréants "ceux qui ont des transactions avec les banques en contractant des prêts usuraires" et ceux qui jugent mécréants "ceux qui possèdent des hôtels où de l'alcool est vendu" et comme ceux qui jugent mécréant "l'état musulman si des banques usuraires s'y trouvent" et comme ceux qui disent :"le pire des péchés par lequel Allah a été combattu su Sa terre est la distribution de drogues" et d'autres paroles qui sont trop nombreuses que pour être poursuivies. Cela est donc de juger mécréant en raison de certains grands péchés commis et pas en raison de les avoir jugés licites et il se peut que cela va aller même pour certains de ceux-là dans le futur jusqu'à juger mécréant en raison d'un grand péché commis de manière absolue comme les Khawârij (l'ont fait) et nous cherchons refuge en Allah contre cela.

وقبل أن أختم كلمتي هذه أشير إلى مسألتين:

الأولى :

وجوب الحذر من المعاصي كلها ولا سيما الكبائر، فإنها موبقات مهلكات، وكثير ممن يموت عليها دون توبة يعذبه الله عز وجل في قبره وبعد بعثه نسأله السلامة والعافية، ومن ابتلي بشيء منها فالله الله في البدار إلى التوبة قبل حلول الآجال والختم على الأعمال.

Et avant de conclure mon propos je voudrais attirer l'attention sur deux points:

- Le premier :

L'obligation d'être sur ses gardes quant à tous les péchés et surtout les grands péchés car ils vouent à la perdition et à périr. Et beaucoup de ceux qui meurent sans s'en repentir sont châtiés par Allah Le Très-Haut dans leurs tombes et après leur résurrection et nous demandons à Allah la préservation et la sécurité. Et que ceux qui ont été éprouvés par des péchés qu'ils craignent Allah et se précipitent à se repentir avant que les temps de vie n'arrivent à leurs fins et que les actions ne soient scellées.

الثانية :

استحلال الذنب معناه اعتقاد كونه حلالاً، فهو عمل غيبي لا يطلع عليه إلا بلسان صاحبه فإن صرح بالاستحلال تبين وإلا فلا ولو كان مجرد الفعل استحلالاً لكفر كل مرتكب كبيرة وهذا واضح والحمد لله.

نسأل الله أن يثبتنا على السنة، وأن يفقهنا فيها، وأن يعيذنا من مضلات الفتن ما ظهر منها وما بطن وأن يهدي ضال المسلمين وأن يسلك بنا وبهم صراطه المستقيم إنه جواد كريم

وصلى الله وسلم وبارك على عبده ورسوله محمد وعلى آله وصحبه.

علي بن يحي الحدادي

- Le deuxième:

Le fait de juger un péché comme étant licite c'est de croire qu'il est licite et c'est donc une chose du domaine de l'invisible que l'on ne peut

savoir que si la personne elle-même le dit de sa langue; et donc si elle dit de manière explicite que c'est licite c'est alors mis en évidence si ce n'est pas le cas alors non. Et si le simple fait de commettre (ce péché) était de le juger licite alors toute personne qui aurait commis un grand péché serait mécréante et cela est clair et toutes les louanges reviennent à Allah.

Nous demandons à Allah qu'Il nous affermisse sur la Sunnah et qu'Il fasse que nous en ayons la science et qu'Il nous préserve des égarements des épreuves ce qui en est apparent et ce qui en est caché et qu'Il guide ceux qui sont égarés parmi les musulmans et qu'Il nous fasse prendre ainsi qu'à eux Son Droit Chemin ; Il certes Le Très Généreux et Le Donateur Très Généreux.

Et que les Prières d'Allah et Ses Salutations et Ses Bénédictions soient sur Son serviteur et Son Messager Mohammad ainsi que sur ses proches et sur ses Compagnons.

'Alî bnou Yahyâ Al-Haddâdî.

Source:

http://www.haddady.com/ra_page_views.php?id=36&page=2&main=2